

Министерство просвещения Российской Федерации

Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева



Иванов В.Н.

2021 г.

План одобрен ученым советом вуза

Протокол № 12 от 18.06.2021

## УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе специалитета

45.05.01

45.05.01 Перевод и переводоведение

специализация № 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений" (английский и китайский языки)

Квалификация: лингвист-переводчик

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 5л

Виды профессиональной деятельности

организационно-коммуникационная

информационно-аналитическая

научно-исследовательская

Год начала подготовки (по учебному плану)

2020

Образовательный стандарт (ФГОС)

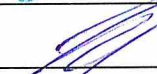
№ 1290 от 17.10.2016

**СОГЛАСОВАНО**


Проректор по УР

 / Ильина С.В./

Начальник УМУ

 / Васильева Л.Г./

Декан

 / Кормилина Н.В./

Зав. кафедрой

 / Шугаева Н.Ю./

## 45.05.01 Перевод и переводоведение специализация № 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений" (английский и китайский языки)

-	-	-	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов								Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5		Закрепленная кафедра				
			Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Конт роль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Код	Наименование	
Считать в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Конт роль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Код	Наименование		
<b>Блок 1. Дисциплины (модули)</b>							273	273	10156	10156	4550	4670	936	122	30	30	27	33	28	32	30	27	22	14							
<b>Базовая часть</b>							246	246	8856	8856	3916	3916	936	122	27	28	25	31	26	28	26	23	18	14							
+	Б1.5.01	История	2				4	4	144	144	48	48	60	36		2	2											5	Отечественной и всеобщей истории		
+	Б1.5.02	Философия	4	3			4	4	144	144	42	42	66	36				2	2									15	Гуманитарных дисциплин		
+	Б1.5.03	Нормативно-правовые основы профессиональной деятельности		2			2	2	72	72	32	32	40				2											11	Экономики, управления и права		
+	Б1.5.04	Стилистика русского языка и культура речи		1	2		4	4	144	144	36	36	108			1	3											23	Русского и чувашского языков		
+	Б1.5.05	Древние языки и культуры	1		2		5	5	180	180	54	54	90	36		3	2											56	Романо-германской филологии		
+	Б1.5.06	Теория межкультурной коммуникации	4	3			5	5	180	180	68	68	76	36				2	3									52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.07	Экономика		5			2	2	72	72	36	36	36							2							11	Экономики, управления и права			
+	Б1.5.08	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности		4			3	3	108	108	50	50	58						3									44	Информатики и вычислительной техники		
+	Б1.5.09	Введение в языкознание	12				6	6	216	216	72	72	72	72		3	3											51	Английского языка		
+	Б1.5.10	Общее языкознание			9		2	2	72	72	34	34	38													2		52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.11	<b>Практический курс первого иностранного языка</b>	<b>12</b>				22	<b>22</b>	<b>792</b>	<b>792</b>	<b>414</b>	<b>414</b>	<b>306</b>	<b>72</b>		13	9														
+	Б1.5.11.01	Практический курс английского языка	12				22	22	792	792	414	414	306	72		13	9												52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б1.5.12	<b>Практический курс второго иностранного языка</b>	<b>34578</b>		<b>6</b>		35	<b>35</b>	<b>1260</b>	<b>1260</b>	<b>664</b>	<b>664</b>	<b>416</b>	<b>180</b>				7	7	6	7	4	4								
+	Б1.5.12.01	Практический курс китайского языка	34578		6		35	35	1260	1260	664	664	416	180				7	7	6	7	4	4					52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.13	<b>Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка</b>	<b>34579 А</b>		<b>68</b>		50	<b>50</b>	<b>1800</b>	<b>1800</b>	<b>808</b>	<b>808</b>	<b>776</b>	<b>216</b>				7	10	9	7	6	4	4	3						
+	Б1.5.13.01	Практикум по культуре речевого общения на английском языке	34579А		68		50	50	1800	1800	808	808	776	216				7	10	9	7	6	4	4	3			52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.14	<b>Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка</b>	<b>9</b>		<b>А</b>		8	<b>8</b>	<b>288</b>	<b>288</b>	<b>126</b>	<b>126</b>	<b>126</b>	<b>36</b>											5	3					
+	Б1.5.14.01	Практикум по культуре речевого общения на китайском языке	9		А		8	8	288	288	126	126	126	36											5	3		52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.15	<b>Практический курс перевода первого иностранного языка</b>		<b>345</b>	<b>6</b>		11	<b>11</b>	<b>396</b>	<b>396</b>	<b>174</b>	<b>174</b>	<b>222</b>		<b>84</b>			2	3	3	3										
+	Б1.5.15.01	Практический курс перевода английского языка		345	6		11	11	396	396	174	174	222		84			2	3	3	3							52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.16	<b>Практический курс перевода второго иностранного языка</b>		<b>7</b>	<b>8</b>		4	<b>4</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>74</b>		<b>38</b>						2	2									
+	Б1.5.16.01	Практический курс перевода китайского языка		7	8		4	4	144	144	70	70	74		38						2	2						52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.17	Теория перевода	6	5		6	5	5	180	180	68	68	76	36						2	3							52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.18	Теоретическая грамматика	8	7			5	5	180	180	62	62	82	36							2	3						52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.19	Стилистика	8	7		8	5	5	180	180	64	64	80	36							2	3						52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.20	Лексикология	6	5			4	4	144	144	50	50	58	36						1	3							52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.21	История английского языка и введение в спецфилологию	6	5			4	4	144	144	48	48	60	36						2	2							52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.22	История литературы Великобритании и США	6	2345			6	6	216	216	90	90	90	36			1	1	1	1	2							52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.23	Специальное страноведение		6	7		3	3	108	108	42	42	66								1	2						52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.24	Безопасность жизнедеятельности		2			2	2	72	72	32	32	40					2										46	Биологии и основ медицинских знаний		
+	Б1.5.25	Вводный курс грамматики английского языка			2		7	7	252	252	126	126	126			3	4											52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.26	Практическая грамматика английского языка		34			4	4	144	144	72	72	72					2	2									52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.27	Физическая культура и спорт		1			2	2	72	72	16	16	56			2												21	Физического воспитания		
+	Б1.5.28	Гражданское и патриотическое воспитание		3			2	2	72	72	32	32	40					2										15	Гуманитарных дисциплин		
+	Б1.5.29	<b>Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"</b>			<b>77788 8999А АА</b>		30	<b>30</b>	<b>1080</b>	<b>1080</b>	<b>486</b>	<b>486</b>	<b>594</b>								8	7	7	8							
+	Б1.5.29.01	Профессионально-ориентированный перевод английского языка			789		9	9	324	324	188	188	136								4	3	2					52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.29.02	Профессионально-ориентированный перевод китайского языка			789А		10	10	360	360	122	122	238								2	2	3	3				52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.29.03	Практикум по переводу конференций и межгосударственных переговоров (английский язык)			789А		8	8	288	288	122	122	166								2	2	2	2				52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.5.29.04	Устный последовательный перевод в сфере межгосударственных отношений (китайский язык)			А		3	3	108	108	54	54	54												3			52	Английской филологии и переводоведения		
<b>Вариативная часть</b>							27	27	1300	1300	634	634	666			3	2	2	2	2	4	4	4	4							

+	Б1.В.01	Компьютерное обеспечение переводческой деятельности		6			2	2	72	72	32	32	40							2				52	Английской филологии и переводоведения			
+	Б1.В.02	Переводческая скорпись		5			2	2	72	72	36	36	36							2				52	Английской филологии и переводоведения			
+	Б1.В.03	Элективные курсы по физической культуре и спорту		246					328	328	172	172	156											21	Физического воспитания			
+	Б1.В.ДВ.01	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1</b>		<b>79</b>	<b>8</b>		<b>6</b>	<b>6</b>	<b>216</b>	<b>216</b>	<b>104</b>	<b>104</b>	<b>112</b>								2	2	2					
+	Б1.В.ДВ.01.01	Перевод межгосударственной деловой документации (английский язык)		79	8		6	6	216	216	104	104	112								2	2	2		52	Английской филологии и переводоведения		
-	Б1.В.ДВ.01.02	Бизнес-перевод в сфере межгосударственных отношений (английский язык)		79	8		6	6	216	216	104	104	112								2	2	2		52	Английской филологии и переводоведения		
+	Б1.В.ДВ.02	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2</b>		<b>12</b>			<b>5</b>	<b>5</b>	<b>180</b>	<b>180</b>	<b>86</b>	<b>86</b>	<b>94</b>									3	2					
+	Б1.В.ДВ.02.01	История и культура Китая		12			5	5	180	180	86	86	94									3	2			52	Английской филологии и переводоведения	
-	Б1.В.ДВ.02.02	Страноведение Китая		12			5	5	180	180	86	86	94									3	2			52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б1.В.ДВ.03	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3</b>		<b>67</b>	<b>89</b>		<b>8</b>	<b>8</b>	<b>288</b>	<b>288</b>	<b>152</b>	<b>152</b>	<b>136</b>								2	2	2	2				
+	Б1.В.ДВ.03.01	Перевод межгосударственной деловой документации (китайский язык)		67	89		8	8	288	288	152	152	136								2	2	2	2		52	Английской филологии и переводоведения	
-	Б1.В.ДВ.03.02	Бизнес-перевод в сфере межгосударственных отношений (китайский язык)		67	89		8	8	288	288	152	152	136								2	2	2	2		52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б1.В.ДВ.04	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4</b>		<b>3</b>	<b>4</b>		<b>4</b>	<b>4</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>92</b>															
+	Б1.В.ДВ.04.01	Перевод в сфере межкультурной коммуникации на английском языке		3	4		4	4	144	144	52	52	92									2	2			52	Английской филологии и переводоведения	
-	Б1.В.ДВ.04.02	Лексикографическое обеспечение переводческой деятельности		3	4		4	4	144	144	52	52	92									2	2			52	Английской филологии и переводоведения	
<b>Блок 2. Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)</b>							18	18	648	648			648											3	9	6		
<b>Базовая часть</b>							18	18	648	648			648												3	9	6	
+	Б2.Б.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности			8		3	3	108	108			108											3		52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б2.Б.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности			9		9	9	324	324			324											9		52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б2.Б.03(П)	Научно-исследовательская работа			А		3	3	108	108			108											3		52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б2.Б.04(Пд)	Преддипломная практика			А		3	3	108	108			108											3		52	Английской филологии и переводоведения	
<b>Блок 3. Государственная итоговая аттестация</b>							9	9	324	324			252	72											9			
<b>Базовая часть</b>							9	9	324	324			252	72												9		
+	Б3.Б.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	А				3	3	108	108			72	36										3		52	Английской филологии и переводоведения	
+	Б3.Б.02(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	А				6	6	216	216			180	36										6		52	Английской филологии и переводоведения	
<b>ФТД. Факультативы</b>							2	2	72	72	34	34	38											1		1		
<b>Вариативная часть</b>							2	2	72	72	34	34	38												1		1	
+	ФТД.В.01	Основы компьютерного перевода			8		1	1	36	36	16	16	20											1		52	Английской филологии и переводоведения	
+	ФТД.В.02	Художественный перевод			А		1	1	36	36	18	18	18											1		52	Английской филологии и переводоведения	